

Juan P. Betanzos

Translator EN ► ES(EU)

Experience: 5+ years

-  contacto@tradventures.es
-  41807 Espartinas (Seville, Spain)
-  [linkedin.com/in/rpgtranslator/](https://www.linkedin.com/in/rpgtranslator/)
-  JPe (TradventureS)#7895
-  TradventuresJP
-  proz.com/translator/3140132


1,600,000+
 TRANSLATED WORDS


650,000+
 PROOFREAD WORDS


15
 TRANSLATED/PROOFREAD
 VIDEO GAMES & BOARD GAMES


12
 COORDINATED WORKS

SUMMARY

I am considered a versatile translator, with a wide well-educated cultural range of interests and proficient verbal/written skills. Trained and experienced in creative and SEO writing, I feel confident enough to translate about numerous fields, namely board games, video games, aeronautics, IT and sports. As a lifetime IT advanced user, I have a gift for CAT tools and any other useful side software supporting the translation process. On the other hand, I feel it is mandatory to meet the most demanding quality standards and Industry's best practices. That's why I keep a clockwork-precision organization of my working schedule, always meet the deadlines and conditions agreed and maintain a clear, close, friendly, and well-mannered communication with both colleagues and clients. I am fully and legally enabled to issue invoices worldwide.

WORK EXPERIENCE AS A FREELANCE TRANSLATOR

Proofreader/Translator (Market Approver) 2022 - Present

Hasbro (Avalon Hill, Wizards of the Coast, Paramount Pictures)

Proofreading, revising and editing duties at a final stage for products in the board gaming field related to IPs such as Dungeons & Dragons, Heroquest, Clue or Monopoly.

Translator/Localizer 2020 - Present

Riotloc

Translation and localization of AAA and Indie video games.

Translator/Proofreader/Revisor 2020 - Present

Several agencies (NDA)

Intermittent but regular workload on demand for some first-line LSPs. Translation, localization and proofreading duties related to video games, boardgames, as well as general translation, tourism, IT, terms and conditions, logistics and many more.

Translator/Proofreader/Translation coordinator 2018 - Present

Edge Studio (formerly Edge Entertainment)

Translation and correction of books and related products oriented to Fantasy RPGs. In addition to the D&D line, I also work on the *Sandy Petersen's Cthulhu Myths* and *Call of Cthulhu* lines.

PREFERRED CAT TOOLS



NETWORKING

